

Consulte primeiro as folhas de informações de segurança e com o contrato de licença incluídas. Não continue a menos que aceite os termos de licença.

Сначала прочтите прилагаемые сведения по безопасности и лицензионное соглашение. Если вы не принимаете условий этого соглашения, не продолжайте установку.

Przeczytaj najpierw załączone informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz umowę licencyjną. Nie należy podejmować dalszych czynności przed wyrażeniem zgody na warunki umowy licencyjnej.

See the enclosed safety information and license agreement sheets first. Do not proceed unless you agree with the license terms.

Δείτε πρώτα τις συμπεριλαμβανόμενες πληροφορίες ασφάλειας καθώς και το εσωκλειόμενο φυλλάδιο άδειας χρήσης. Μην προχωράτε στα επόμενα βήματα της εγκατάστασης, εάν δεν αποδέχεστε τους όρους της άδειας.

Önce güvenlik bilgilerine ve lisans sözleşmesine bakın. Lisans koşullarını kabul etmiyorsanız devam etmeyin.

1



PARE!

Não ligue nada à impressora nem à tomada de parede. Localize o CD de instalação do software.

СТОП!

Не подключайте ничего к принтеру и не подключайте ничего к настенной розетке. Найдите установочный компакт-диск с программным обеспечением.

UWAGA!

Nie podłączaj niczego do drukarki ani nie podłączaj żadnych przewodów do gniazda elektrycznego. Znajdź dysk CD z oprogramowaniem instalacyjnym.

STOP!

Do not attach anything to the printer or plug anything into the wall outlet. Locate the installation software CD.

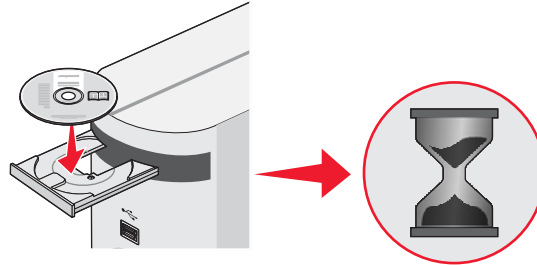
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην συνδέετε συσκευές στον εκτυπωτή ή στην πρίζα. Εντοπίστε το CD του λογισμικού εγκατάστασης.

DURUN!

Yazıcıya bir şey bağlamayın veya prize bir şey takmayın. Yükleme yazılımı CD'sini bulun.

2



Coloque o CD na unidade.

Nota: Se o Ecrã de boas-vindas não for apresentado ao fim de um minuto, se forem apresentados avisos de segurança ou mensagens de erro ou se se deparar com outros problemas de configuração, consulte o verso desta página.

Вставьте компакт-диск.

Примечание. Если в течение минуты не появится экран с приветствием, появится сообщение системы безопасности или предупреждение, или возникнут другие проблемы с установкой, обратитесь к сведениям на обороте этой страницы.

Włóż dysk CD.

Uwaga: Jeśli ekran powitalny nie zostanie wyświetlony po minucie, pojawi się komunikat dotyczący bezpieczeństwa lub komunikat ostrzegawczy bądź wystąpią inne problemy związane z instalacją, zobacz instrukcje znajdujące się na drugiej stronie.

Insert the CD.

Note: If the Welcome screen does not appear after a minute, or if security or warning messages appear, or if you encounter other setup issues, see the back of this page.

Τοποθετήστε το CD.

Σημείωση: Εάν μετά από ένα λεπτό δεν εμφανιστεί η οθόνη εγκατάστασης «Καλώς ορίσατε» ή εάν εμφανιστούν προειδοποιητικά μηνύματα ή μηνύματα ασφαλείας ή εάν αντιμετωπίζετε άλλα ζητήματα εγκατάστασης, δείτε την πίσω πλευρά αυτής της σελίδας.

CD'yi yerleştirin.

Not: Bir dakika sonra Hoş Geldiniz ekranı görüntülenmezse, güvenlik veya uyarı iletileri görünürse veya başka kurulum sorunlarıyla karşılaşılırsınız; bu sayfanın arkasına bakın.

3



Siga os passo indicados.

Nota: Se estiver a utilizar o Windows Vista e for apresentada uma mensagem "Novo hardware encontrado" no ecrã do computador, seleccione a opção recomendada.

Следуйте указаниям.

Примечание. Если используется система Windows Vista и на экране появилось сообщение "Найдено новое оборудование", выберите рекомендуемый вариант.

Wykonaj opisane czynności.

Uwaga: Jeśli w przypadku korzystania z systemu Windows Vista na ekranie komputera zostanie wyświetlony komunikat „Znaleziono nowy sprzęt”, wybierz zalecaną opcję.

Follow the steps.

Note: If you are using Windows Vista, and a "Found New Hardware" message appears on the computer screen, select the recommended option.

Ακολουθήστε τα βήματα.


Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε Windows Vista και εμφανιστεί μήνυμα «Εντοπίστηκε νέο υλικό» στην οθόνη του υπολογιστή, επιλέξτε την προτεινόμενη επιλογή.

Verilen adımları izleyin.

Not: Windows Vista kullanıyorsanız ve bilgisayarın ekranında "Yeni Donanım Bulundu" iletisi görünürse önerilen seçeneği belirleyin.




Resolução de problemas de configuração

Problema	Solução
O Ecrã de boas-vindas não é apresentado automaticamente	<i>Windows</i> 1 Execute uma das seguintes operações: • No Vista: a Clique em  . b Localize a caixa Iniciar Procura no menu Iniciar. • No XP , clique em Iniciar → Executar . 2 Escreva D:\setup.exe , em que D é a letra da unidade de CD ou DVD. <i>Mac</i> No ambiente de trabalho do Finder, clique no ícone do CD.
São apresentadas mensagens de segurança ou de aviso no ecrã do computador durante a instalação do software	Permita sempre que o software da impressora comunique com o seu sistema informático. Isto é necessário para configurar a impressora.
Será apresentada a mensagem "Software de controlador de dispositivo instalado sem êxito" quando instalar num sistema com o Windows Vista	Continue a seguir as instruções do assistente de instalação. Selecione a opção recomendada se for apresentada a caixa de diálogo "Novo Hardware Encontrado".
Não foi possível encontrar a impressora na rede ou continua a ter problemas para instalar a impressora	Consulte o manual <i>Introdução</i> ou a Ajuda do Mac para obter informações sobre a instalação e a resolução de problemas de rede.


Поиск и устранение неисправностей при установке

Проблема	Решение
Экран с приветствием не появляется автоматически	<i>Windows</i> 1 Выполните одно из следующих действий. • В системе Vista: a Нажмите кнопку  . b В главном меню найдите пункт "Начать поиск". • В системе XP нажмите Пуск → Выполнить . 2 Введите D:\setup.exe , где D соответствует букве дисковода компакт-дисков или дисков DVD. <i>Mac</i> На рабочем столе Finder нажмите на значок компакт-диска.
Во время установки программного обеспечения отображаются сообщения системы безопасности или предупреждения	Следует всегда разрешать обмен данными между программным обеспечением и компьютерной системой. Это необходимо для установки принтера.
При установке в системе Windows Vista отображается сообщение "Программное обеспечение для устройства не было установлено"	Следуйте указаниям в мастере установки. Если появится диалоговое окно "Найдено новое оборудование", выберите рекомендуемый параметр.
Не удается найти принтер в сети или по-прежнему имеются проблемы с установкой принтера	См. руководство <i>Приступая к работе</i> или справку Mac для получения сведений по поиску и устранению неисправностей при установке или работе в сети.


Rozwiązywanie problemów z konfiguracją

Problem	Rozwiązanie
Ekran powitalny nie jest wyświetlany automatycznie.	<i>Windows</i> 1 Wykonaj jedną z następujących czynności: • W systemie Vista: a Kliknij przycisk  . b W menu Start znajdź pole Rozpocznij wyszukiwanie. • W systemie XP kliknij kolejno polecenia: Start → Uruchom . 2 Wpisz ścieżkę D:\setup.exe , gdzie D oznacza literę napędu CD-ROM lub DVD-ROM komputera. <i>Mac</i> Na pulpicie programu Finder kliknij ikonę CD.
Podczas instalacji oprogramowania jest wyświetlany komunikat dotyczący bezpieczeństwa lub komunikat ostrzegawczy.	Zawsze zezwalaj oprogramowaniu drukarki na komunikowanie się z systemem. Jest to konieczne, aby skonfigurować drukarkę.
Podczas instalacji w systemie Windows Vista zostaje wyświetlony komunikat „Oprogramowanie sterownika urządzenia nie zostało zainstalowane pomyślnie”.	Kontynuuj wykonywanie instrukcji znajdujących się w kreatorze instalacji. Wybierz zalecaną opcję, jeśli zostanie wyświetlone okno dialogowe „Znaleziono nowy sprzęt”.
Nie można znaleźć drukarki w sieci lub wciąż pojawiają się problemy z konfiguracją drukarki.	Zobacz podręcznik <i>Rozpoczęcie pracy</i> lub Pomoc dla systemu Mac, aby zapoznać się z informacjami dotyczącymi rozwiązywania problemów z konfiguracją oraz siecią.


Setup troubleshooting

Problem	Solution
Welcome screen does not appear automatically	<i>Windows</i> 1 Do one of the following: • In Vista: a Click  . b Locate the Start Search box in the Start menu. • In XP , click Start → Run . 2 Type D:\setup.exe , where D is the letter of your CD or DVD drive. <i>Mac</i> From the Finder desktop, click the CD icon.
Security or warning messages appear on the computer screen during software installation	Always allow the printer software to communicate with your computer system. This is necessary for setting up the printer.
The message "Device driver software was not successfully installed" appears when you install on Windows Vista	Continue following the instructions on the install wizard. Select the recommended option if the "Found New Hardware" dialog appears.
Cannot find the printer on the network, or still having problems setting up the printer	See the <i>Getting Started</i> guide or Mac Help to find setup and network troubleshooting information.

Αντιμετώπιση προβλημάτων εγκατάστασης

Πρόβλημα	Λύση
Η οθόνη «Καλώς ορίσατε» δεν εμφανίζεται αυτόματα	<i>Windows</i> 1 Κάντε ένα από τα εξής: • Στα Vista: a Επιλέξτε  . b Εντοπίστε το πλαίσιο αναζήτησης στο μενού Έναρξη. • Στα XP , επιλέξτε Έναρξη → Εκτέλεση . 2 Πληκτρολογήστε D:\setup.exe , όπου D είναι το γράμμα της μονάδας CD ή DVD που διαθέτετε. <i>Mac</i> Στην επιφάνεια εργασίας Finder, κάντε κλικ στο εικονίδιο του CD.
Προειδοποιητικά μηνύματα ή μηνύματα ασφαλείας εμφανίζονται στην οθόνη του υπολογιστή σας κατά την εγκατάσταση του λογισμικού	Πάντα να επιτρέπετε στο λογισμικό του εκτυπωτή να επικοινωνεί με το σύστημα του υπολογιστή σας. Αυτό είναι απαραίτητο για την εγκατάσταση του εκτυπωτή.
Εμφανίζεται το μήνυμα «Το πρόγραμμα οδήγησης συσκευής δεν εγκαταστάθηκε με επιτυχία», όταν το εγκαθιστάτε στα Windows Vista	Συνεχίστε ακολουθώντας τις οδηγίες στον οδηγό εγκατάστασης. Επιλέξτε την προτεινόμενη επιλογή, εάν εμφανιστεί το παράθυρο διαλόγου «Εντοπίστηκε νέο υλικό».
Δεν μπορείτε να εντοπίσετε τον εκτυπωτή στο δίκτυο ή εξακολουθείτε να έχετε προβλήματα κατά την εγκατάσταση του εκτυπωτή	Ανατρέξτε στον οδηγό <i>Ξεκινώντας</i> ή στη Βοήθεια για Mac, για να βρείτε πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων εγκατάστασης και δικτύου.

Kurulum sorunlarını giderme

Sorun	Çözüm
Hoş Geldiniz ekranı otomatik olarak görüntülenmiyor	<i>Windows</i> 1 Aşağıdakilerden birini uygulayın: • Vista'da: a  ögesini tıklatın. b Başlat menüsünde Aramayı Başlat kutusuna konumlanın. • XP'de , Başlat → Çalıştır seçeneklerini tıklatın. 2 D , CD veya DVD sürücünüzün harfi olacak şekilde, D:\setup.exe yazın. <i>Mac</i> Finder masaüstünde CD simgesini tıklatın.
Yazılım kurulumu sırasında bilgisayar ekranında güvenlik ve uyarı mesajları görüntüleniyor	Yazıcı yazılımının bilgisayar sisteminizle her zaman iletişim içinde olmasına izin verin. Bu yazılım kurulumu için gereklidir.
Windows Vista'ya kurduğunuzda "Aygıt sürücüsü yazılımı başarılı bir şekilde yüklenmedi" iletisi görüntüleniyor	Yükleme sihirbazındaki yönergeleri izlemeye devam edin. "Yeni Donanım Bulundu" iletişim kutusu görünürse önerilen seçeneği belirleyin.
Yazıcıyı ağda bulamadınız ya da yazıcıyı kurmayla ilgili hala sorun yaşıyorsunuz	Kurulum ve ağ ile ilgili sorun giderme bilgileri için <i>Başlarken</i> kılavuzuna ya da Mac Yardımı'na bakın.